綜合新聞

陳孔埔先生壽慶鑽婚
中加友誼會設筵祝賀

（續）暨鑽婚壽讚鏡屏配以對聯等，該對聯云：「領點郭汾陽滿眼兒孫拜上壽，眉描張京兆，白頭夫婦慶鑽婚」，鑽婚壽讚鏡屏係該會李道全、林西屏、岑錫洪、黃文甫，司徒棗予，黃崇禮，黃潮衍，許秉信，黃孔阜，朱淮寶，蔡英源，伍善予，關健雄等三十四人致送者，并報告該會捐助新民國，大漢，僑聲三華文報經費每十五元，繼而林副會長西屏致詞祝賀謂陳翁乃父亦熱心教育慈善，對僑社致力甚大，眞是積善之家，必有餘慶，仁者上壽，繼由陳翁答謝，旋即開懷暢飲，舉杯互祝，賓主之情，至爲歡洽，八時散席，又都城中加友誼總會會長廖崇憲送鏡屏乙面，卡城僑領潘仲謙電賀云，又蒙陳翁惠贈本報經費二十元，中加友誼會十五元，振興文化，併此致謝。（完）

振華聲藝術研究社
卅六週年紀念慶誌

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社，昨週末（六）日舉行第三十六週年紀念，事前由社員張聲結綵，佈置一新，午后一時，各僑團代表來賓友好，先後蒞止，冠蓋雲集，由黃滔司儀，請正副主席鄭炯光曾羣益就位，行禮如儀後，陳文彬李漢生讀祝詞，黃淑輝讀祝電，有粮食部長巴士佛及八和總分會等，次請主席致開會意旨，畧謂本社卅多年來歷蒙各僑社商號，知音友好助導，雖不敢誇是加國最健全之藝術社，亦算雲埠之文娛好去處，希望各界人士，以後仍多指導，社員亦繼續努力，以符衆所望等云。計請來賓致詞有中華總會主席張雙九，漢升體育會黃覺鐘，海鋒會謝琰，達權社長吳壹平等，爲撐節時司起見，介紹各代表相見者有隆鎮同鄉會林漢華，中華職工會李耀林，台山會館黃石民，中加友誼會李道全，五德總堂蔡英源，南平別墅鄭玉棠，恩育會長陳業波，恩平總堂岑兆英，林河總堂林進傑，鄭榮陽堂鄭鼎華，禺山公所陳啓楨，李氏公所李北進，大漢公報簡國安等，末由曾羣益致答謝詞畢，禮成，音樂組長領導各樂藝員演奏一，女童班全體大合唱祝君康樂曲，二，敏儀唱，錦燕嬉春，三，葉金鳳黃滔合唱六月飛霜，黃玉蓮唱仙女凡心，陳松，蘇太太合唱漢武帝，六蘭偉雄，韓錦燕合唱秋水長天，另方面全體社員及青年組陳設酒會，婦女組負責各式肴饌，特別製有家鄉鷄翼，酸菜等餘待來賓，名歌美酒，載飲載斟，至五時半各嘉賓盡歡追別，各組工作人員於晚膳後，游藝節目重奏笙歌，（未完）

利民公司冬節大酬賓

（云訊）本市利民公司，是專營祖國商品，最近該公司爲了適應廣大消費者過節需要，特從祖國運到大量福油食品、茶葉土產、金鹿牌男女皮鞋，羽毛、貝雕畫、聖誕咭片，絹花盆景，各種搪瓷，和富有民族色彩的綢衣娃娃，與及各種玩具，（包括滑動，慣性，發條，電動）和罐頭食品等，這些產品，都是我國勞動人民發揮聰明智慧而創造出來的成果，啟式新頭，品質優異，包庄瑰麗，送禮大方，現公司爲酬顧客光顧之雅意，特由十二月九號起，凡購買糧油食品，茶葉土產，國產成藥，各種皮鞋，一律九折優待，輕工業製品，（包括玩具，文教用品，化粧品，羽毛，貝雕畫）一律八折優待，希各界僑胞祈爲留意，幸勿錯過機會。

同時該公司又將部份商品大幅度下降，以滿足僑胞需來：珠江蘇炸鯪魚每罐減收三毫，珠江苦瓜每伍罐減收一元，珠江生抽每九罐減收三毫，珠江荔枝每罐減收四毫，大白兎奶糖每罐減收一元，雜蓋子薑每二罐減收伍毫伍分，咖哩魚片每四罐減收四毫九分，天津雙鴛牌童庄膠鞋每對減收一元，海鷗牌香梘每捌件減收壹元，白米特價（恕不送貨）。

華人長老會慶祝聖誕

（云訊）雲埠華人長老會紀念救主降生，先行徵集食品分送貧困，定十二月十三日爲白色禮物禮拜，廿日爲聖誕禮拜，聚會時間上午十一時。晚堂聚會由下午七時半開始，恭請莊學惠牧師講道。燭光禮拜在廿三日下午九時舉行，以上聚會歡迎各界人士參加，其他團體活動有：幼稚園，托兒所員生家長聖誕聚會，十八日下午二時，主日學兒童聖誕聚會，十九日下午一時，培德學校聖誕聚會，廿一日下午四時半慰問老病僑，并分贈禮物，廿三日下午聖會托兒所除公共假期外，照常工作。時間：每週日上午七時半至十午六時。凡家境困難，人不敷出，兒童人所可申請免費，報名，請撥電話大八四一二七三四與伍牧師接洽云。

榮陽總堂選出新職員

（云訊）本埠鄭榮陽總堂，經過十一月二十九日公開熱烈投票後，複選結果，探悉各新職員如下：主席烱光，副玉棠，書記堯鏗，副華銳。財政光益，副忠秀，交際德永，副傑文，監督慶兆，副今後，核數啓珍，計子，議長鑑朋，副鶴溪，催收千聲，子章，調查福濃，榮洽，慈善樂培，偉疇，顧問大華，經費者，不論欠多少年，現祇收三年，以作前結之欠數，但此案之期限至本年十二月卅一日截止云。

承接裝修及櫃架，並製造假雲石及浴室裝配，有假雲石枱平售。（陳列室）3532 Commercial 872-1945（美藝）

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943
銀夫人美髮屋
鐵定於十二月四日新張營業
特聘經驗豐富之香港一流名師余洪主持
爲優待顧客，特定本月新張期內電髮一律八折
係胞光顧 無任歡迎
華埠奇化街式一五號
電話六八三一，一九四三
設備華麗，環境優美，價錢公道。

中國洪門民治黨
駐雲埠支部通告
爲通告事：案照本年度職員行將屆滿，遵章遴選明年度新職員，茲定於十二月十二日（星期六）下午一時在本黨禮堂舉行投票選各部職員，至同日下午八時揭曉希請我男女黨員屆時踴躍參加投票爲荷，此佈。
中國洪門民治黨駐雲支部 主委簡建平
秘書黃滔
一九七〇年十二月一日

雲埠洪門體育會通告
爲通告事：案照本年度職員行將屆滿，遵章遴選明年度新職員，茲定於十二月十二日（星期六）中午十二時假民治堂黨禮堂舉行選舉各新職員，至同日下午八時揭曉，希我本會會員及黨社男女昆仲屆時踴躍參加投票爲荷。
雲埠洪門體育會啓
一九七〇年十二月九日

華麗屋有兩大睡房
酒廳與大生活廳，有壁爐，土庫全部完竣，大地板，近商業區與學校，業主請提還價，如欲參觀與 Ron Johal 洽商。
電話 522-8012, 321 8141

雜貨店新型架生廉讓
因結束營業，架生全套廉讓，貨尾七五折，有意請移玉。
1500 Austin Ave., Coquitlam, B. C.

三間屋三個單房招租
位於十九街西，極平極靚，適合青年學生及工人，隨時電話代理人。
876-6891

華民戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
卑市宏街東一百五十號

龔貞信花鋪
親朋蒙如 Phone: 733-5304
到請賞免 3024 W. BROADWAY
斃睇民華 VANCOUVER 8,B.C.

十式月十式號禮拜六十三號禮拜日十二點半映到十點半
全部七彩古裝歌唱『子母碑前鵝鰈淚』薛派林家聲 余麗珍 芳腔李寶鑾 李香琴
國語對白 杉色潤幕『情關』張琦玉 王戎 葛良 主演
十四號禮拜一十五禮拜二十六禮拜三晚七點映到十一點
『仙鶴神童救母斬蛟龍』陳寶珠 鳳凰女 麥炳榮 艷羣芳
國語對白『獨臂狂龍』謝賢 雪妮 張瑛 方心
十七號禮拜四十八號禮拜五晚場七點開映至十一點半
全部七彩國語對白『梁山伯與祝英台』李麗華 尤敏 主演
七彩福建粵語歌舞『神尼』雪妮 呂奇 林靜 柳青 主演

往 片打東街一四三號 安樂園 片打東一四巷 安樂園 代接龔貞信花鋪整花圈蒙交易送免費戲票
中華 片打東一五四 院免費入座限到十二月廿七止

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 卓務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號出賣各新住家屋柏文樓宇請閱本號或電話詢問每日接有

伍澤濂 代理燕梳
本號代理貴軍房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問
㈠高貴華麗殘室，有鷄尾殘廳，有六十餘座位，位於上等柏文區，收價三萬五千元，間伍澤濂
㈡雜貨舖三間每月生意三萬元，豈無元必五千元，
㈢投資良機，近埠二十二組柏文，每月入息一千八百元，另有吉地可建存屋，八厘息自由期，伍澤森
㈣三睡房有土庫住家屋，取價一萬五千九百元，
㈤新型上下孖屋，近城多利街，土庫尚有睡房，交通方便，開價萬式，問陳宗怡
㈥大街舖位壹間，現時批與貴客轉營什貨，取價萬八千五百元，詳情請問伍澤濂
㈦代買新型六廳觀海兩間一帶近乃路土庫另有
㈧乃磨街上下層孖屋，屋主自住外每月入息一百十五元，內外翻新，開價二萬八。伍澤森
㈨三大睡房新型住家屋，十庫另有兩睡房，適合大家庭，式萬九千元。周秋常
㈩柏架街及乃磨住屋，新裝修，土庫已間妥，合計四睡房，開價式萬五。問陳宗怡
㈪近展覽會塲堅固住宅，高爽地平面土庫，屋內裝飾雅觀，業主離埠，開價式萬零五百元，伍澤濂
㈫廿四年新型西人業主先交七千元過天賜
㈬埠邊觀海殘室，上流設備，獨市生意，如加唐樓外賣，生意大有前途，現每日做百餘元。伍澤森
㈭九埠交通方便三睡房住家屋土庫另有卷睡房獨立門戶可出租，只式萬四千五百元。周秋常
㈮近街廿卷年舊屋，三廳房，土庫另有兩房，新裝修外墻，收價式萬五。陳宗怡
㈯東區蘭夫街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，業主買有新屋，開價二萬二千七百，伍澤濂
㈰邊埠觀海僅一幕六千五百元樓上三個睡房，樓下有廳房睡房另有土庫十分雅潔，問鍾天賜
㈱什貨店數間，由百元至兩百餘元，各有長批，開價由二千九百元起，價錢不一，問伍澤森
㈲全新卷大睡房新屋，土庫另有睡房，水則及廳房卷萬一千六。問周秋常
㈴近乃磨街堅固舊屋，三大睡房，樓下客殘二廳，土庫遊戲宅及雪房，價一萬九千五。陳宗怡
㈵商業樓壹座，兩個舖位，兩伙柏文，各自電火煖氣，取價七萬，千五百元，請問伍澤濂
㈶近緬街上下孖屋僅式萬三千五百元自己住五廳房樓上出賣各自門口出入，間妥，併出售，坐落三份一英畝，九厘利銀朋。伍澤森
㈷近埠商業區，有四舖位，每年收租七千式百元，設備完善。周秋常
㈸華麗新屋數間，特濶地段，主人房獨立間所，實用面積大，價三萬餘間。陳宗怡

華新書局
英語慣用法詞典
三國傳規著 精庄本五元壹
成功之路 屈武折著壹元六毫
明朝國舅宋子文秘史 艾米著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
歷語時代曲名歌千式首式元式五
血說新語 劉紀蕙著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
進入的日記 孟君著壹元四角
古土邦間諜金手指 艾文著壹元六
論語的小湖 敬鄉著壹元式毫
女魔·法國克日彩 從香譯九毫
隱愛十年式元七一代尤物式元壹
紋門恩怨式元六海角鷗魂壹元七
以論壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密 親密主 壹元六
女性陶生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慈鄉著壹元四毫
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
一世祖龍遊扶桑元 雄滄海客六毫
二世祖龍遊增土春 龍滄海客六毫
Wah Sun Book Shop 78 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

故宮春秋 孫中山先生傳 壹元
國父 壹元
畫冊 壹元
精裝 壹元
廿幅六元 五元
月插彩色圖 壹元
一劍橫江湖州五冊 金庸十式元式
迷宮魔劍廿冊 諸風著 七元
飢鷹恩仇卅六冊 伴雲著十式元六
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊 倪匡著 壹元壹毫五
鐵騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方野 十元四毫
陶穀谷八冊 諸葛青雲 壹元八
飛鳳旗十六冊 司徒敬 壹元六
血海復仇廿二冊 伴雲譯主 八元八
鐵蹄刀客傳十七冊 卓松陶 壹元四
血海燒魂廿冊 孤獨生著 七元
金瓶游龍十壹冊 諸葛青雲著 壹元八
血洗毒龍潭十二冊 諸葛青雲著 壹元
碧血金戟四十九冊 金庸著 十七元式
尼龍草 羅織法 高碧冊著 五毫五
知花美容九毫 雪色天馬九毫 何行
艷鴛鴦眼好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的貞節 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依盧

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司435-1471
△唐人街殘廳出售，地點適中，裝飾美麗，座客常滿，取價一萬餘元。
△東區六廳房土庫有廳及二睡房，電梯，屋內美觀，祇數年新，近巴士站及學校，取價二萬八千九百元，一萬二千元可成交。
△九十一街爽乃路新型六廳房，用料上乘，交通方便，取價叁萬五千餘元。
△東區孖屋，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，取價四萬五千元。
△東區菓舖連賣業，年做約七萬元，獨市生意，取價四萬九千五百元。
△東西區新舊柏文，八組八萬式千元，十一組十叁萬餘元，廿組廿四萬餘元及商業樓數間由四萬元起，請電話詢問。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
冬節酬賓 大減價四天
（由十二月十日（星期四）起至十二月十三日星期日止）
各類雜貨 罐頭食品
猪牛肉類 燒烤鹵味
葯材瓷器 凉菓餅餌
照門市價壹律九折優待
敬請各界 僑胞惠顧
白米另設特價（恕不送貨）
國產冰霜明蝦（恕不折扣）

豐僑公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
塑膠古松 雅觀奪目名貴大方是送禮唯壹佳品。
鐵盒餅食 美味可口經濟美觀是最適宜於送禮。
水仙花頭 正雙托，美無瑕，及時選購佳種蒔花